

(要約版)

台湾およびミクロネシアにおける檳榔利用

—過去と現在の比較—

助成研究者 山本宗立(鹿児島大学国際島嶼教育研究センター)

1. 研究目的

檳榔 (*Areca catechu* L.) はアジア・オセアニアの幅広い地域で利用されている嗜好品である。基本的には檳榔の仁と石灰、キンマ (*Piper betle* L.、葉や花穂を利用) を一緒に噛む。地域によってはガンビールや香辛料 (丁子、カルダモン、肉桂等)、そして煙草を加えることがある。檳榔やキンマ、多くの香辛料は旧大陸原産のため、アジアにおいて過去から利用していたことは想像に難くない。しかし、新大陸原産の煙草を檳榔に混ぜて利用するようになったのは、なぜ、そしていつからなのだろうか。川床 (2007) は『世界たばこ紀行』の中で、「台湾では古くから生の“檳榔 (ビンロウ、アレカヤシ)” の実が、キンマ (ベテル) の花穂と石灰とともに噛まれているものの、たばこが混ぜられる例はない」と報告している。なぜ台湾だけ煙草を檳榔に利用しないのか、それとも過去には利用していたのだろうか。台湾における「檳榔・煙草」の関係を明らかにするために、台湾原住民族および台湾に近接するミクロネシア地域の過去・現在の檳榔利用を調査した。

2. 研究方法

日本統治時代の台湾およびミクロネシアにおける文献に着目し、台湾に関しては『蕃族慣習調査報告書』・『蕃族調査報告書』、ミクロネシアに関しては『日本統治下ミクロネシア文献目録』から関連文献を選定し、同地域における過去の檳榔利用を調査した。また、2015年8月にミクロネシア連邦ヤップ州ヤップ諸島・チューク州チューク環礁において、2015年11月に台湾において檳榔利用に関する現地調査を実施した。

3. 研究成果と考察

現在、台湾原住民族の多くが檳榔を嗜好品として利用している。しかし、文献調査から台湾の北部から中部の山地部に居住する原住民族 (タイヤル・セデック・サイシヤット・ツォウ・ブヌン) は、日本統治時代に檳榔を利用していなかったことが明らかとなった。タイヤル・ツォウ・ブヌンに対する聞き取り調査からも、檳榔利用が近年のものであることが確かめられた。タイヤル・ツォウ・ブヌンの現在の檳榔利用は、基本的には嗜好品としてのみといえる。

それに対し、東部の平野部に居住するアミ・プユマや南部の山地部から平野部に居住するパイワン・ルカイは、過去から現在にいたるまで、嗜好品としてだけでなく、婚約・結婚式における贈答品や共喫に、さらに様々な祭祀・祈祷・まじない等の精神文化に檳榔を利用してきたことが明らかとなった。

ミクロネシアでは、神話に檳榔がでてくるものの、祭祀・祈祷等には檳榔を用いておらず、また薬としての利用方法も文献・現地調査では確認することができなかった。一部の台湾原住民族の檳榔利用が多岐にわたっているのに対し、ミクロネシアにおいては過去から現在まで檳榔を嗜好品としてのみ利用していると思われた。

台湾およびミクロネシアにおいて檳榔に加えられる植物、特に煙草に注目して考察してみたい。日本統治時代の資料からは、台湾原住民族は檳榔・石灰・キンマ（およびその代用の薬）を一式として利用し、他の植物を加えていなかったと考えられる。一方ミクロネシアでは、戦前からパラオにおいて煙草を檳榔に加えており、また現地調査結果からヤップ諸島でも同様の習慣が認められた。これらの地域では、檳榔・石灰・キンマに加え、煙草や他の植物を一式として利用してきたと考えられる。

檳榔の噛み料としての利用の起源はインドからマレーシアと考えられており、起源地周辺では様々な植物を檳榔に加えて利用している。そして、加えられる植物の多くは旧大陸、しかもインドから東南アジア原産である。一つの仮説として、様々な植物を加えて檳榔を噛んでいた地域では、新大陸起源の煙草（しかも嗜好品）を檳榔に加えて噛むことに対し、抵抗感がなかったのではないかと提示したい。一方、台湾に檳榔（およびその嗜好品としての利用）が伝播するまでに、キンマ以外の植物が脱落（採集できない、栽培できない等の理由）し、台湾では檳榔・石灰・キンマの一式になってから長い時間が経過したため、他の植物を檳榔に加えて噛む習慣が発達せず、煙草も取り入れられなかった、と考えることはできないだろうか。9名の台湾原住民族が、煙草を檳榔に加えて噛むのを見たことがある、と回答したものの、実際に日本統治時代から煙草を加えていたかどうかは不明であるし、好みによって煙草を加える人がいたという程度で、過去から現在まで一般的な噛み方ではなかったと考えられる。今後も現地調査および文献調査を継続し、アジア・オセアニアにおける檳榔利用を地域間・民族間で比較検討して、「煙草を加える／加えない」の理由を明らかにするとともに、本研究で提示した仮説を検証したいと考えている。